

September 2023, Issue 1

View online version [here](#)



活動推介：《摩星嶺下》紀錄片放映及座談會
Event highlight: "Mount Davis: From Citadel to Campus" Screening & Sharing Session

芝加哥大學與饒宗頤文化館首度攜手，舉辦一場《摩星嶺下》特別放映及分享會，帶領觀眾走進這片三級歷史建築群由廢置到活化，並揉合現代化校園建築的旅程。

For the first time, the University of Chicago and the Jao Tsung-I Academy are jointly holding the screening event and sharing session of the documentary "Mount Davis: From Citadel to Campus". We look forward to leading our audience through an enlightening journey of transforming a vacant Grade III historic site into a revitalized heritage and a modern campus.



香港賽馬會芝加哥大學教育綜合大樓 | 芝加哥大學袁天凡、慧敏校園前身為俗稱「白屋」的摩星嶺歷史遺址暨三級歷史建築，芝加哥大學及詮釋策展顧問團隊將遺址活化及保育，由1900年代銀禧炮台開始、經歷過二次大戰戰火洗禮、再成為昔日香港警察政治部轄下扣押中心 (片中亦有昔日被關押人士的訪談)、及後又成為保護證人的庇護所等，至今日發展為芝加哥大學香港校園，共整理出六個歷史時期，並設立文物展示中心，開放予公眾參觀。

The Hong Kong Jockey Club University of Chicago Academic Complex | The University of Chicago Francis & Rose Yuen Campus in Hong Kong is located on a Grade III historic site, which is formerly known as the “White House”. University of Chicago (UChicago)’s interpretation and curation consultant team transformed and revitalized the site into a Heritage Interpretation Center open for public visit. Six narratives were developed to interpret the multiple layers of history of the site, starting from the Jubilee Battery in the 1900s, through the Second World War, and then a detention center under the Special Branch of the Hong Kong Police (the documentary includes an account of the interviews with several former detainees), and a shelter to protect witnesses before it was eventually transformed into the Hong Kong campus of UChicago.

摩星嶺下

MOUNT DAVIS
FROM CITADEL TO CAMPUS

SCREENING & SHARING SESSION

日期 Date : 11/09/2023 (Mon)

時間 Time : 6:00 pm - 8:00 pm

地點 Venue : 饒宗頤文化館中區I座演藝廳

Theatre, Block I, Middle Zone, Jao Tsung-I Academy

[免費入場 Free admission]

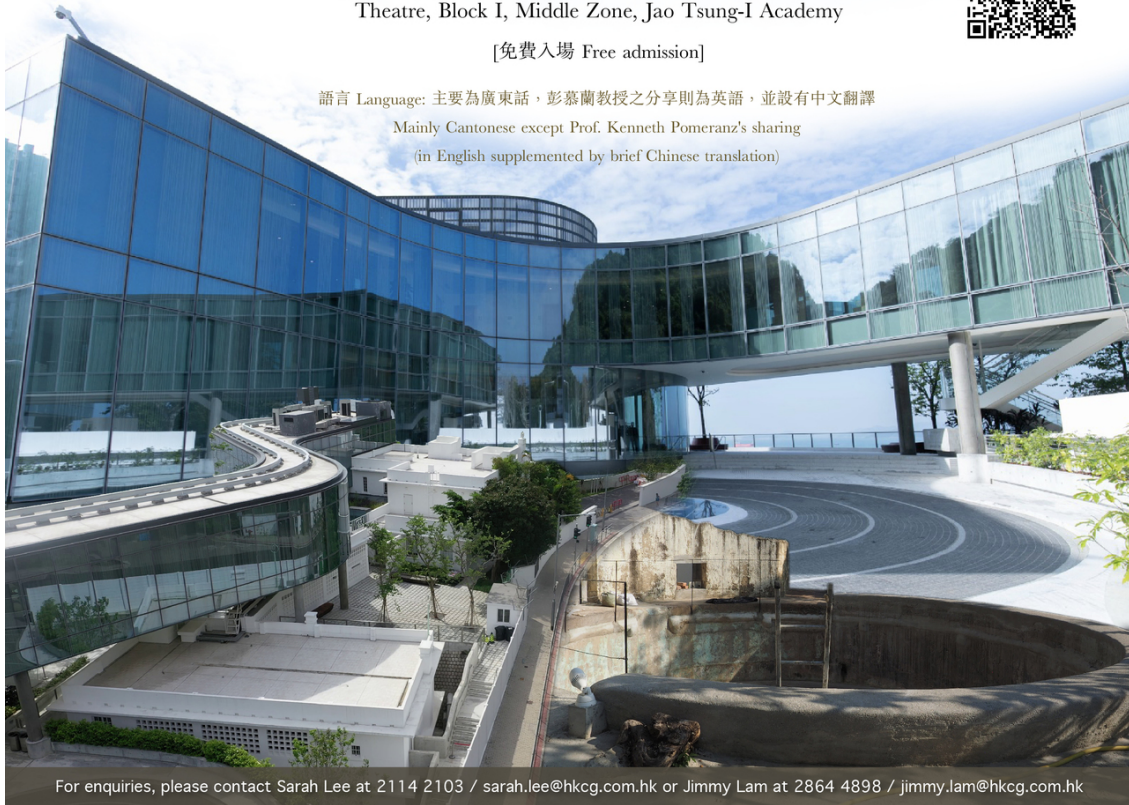
報名連結 :



語言 Language: 主要為廣東話, 彭慕蘭教授之分享則為英語, 並設有中文翻譯

Mainly Cantonese except Prof. Kenneth Pomeranz's sharing

(in English supplemented by brief Chinese translation)



For enquiries, please contact Sarah Lee at 2114 2103 / sarah.lee@hkcg.com.hk or Jimmy Lam at 2864 4898 / jimmy.lam@hkcg.com.hk

A Film By
CANDY CHAN

Presented By
THE UNIVERSITY OF
CHICAGO

Producer
JANICE NG

《摩星嶺下》電影放映及分享會

"Mount Davis: From Citadel to Campus" Screening & Sharing Session

日期 Date : 11/09/2023 (Mon)

時間 Time : 6:00 pm – 8:00 pm

地點 Venue : 饒宗頤文化館中區I座演藝廳

Theatre, Block I, Middle Zone, Jao Tsung-I Academy

主持 Moderator :

- **吳桂華小姐**, 芝加哥大學全球辦事處副總監及文化專員
Janice Ng, Cultural Attaché, Associate Director, Global Initiatives and Strategy, UChicago Global

分享會嘉賓 Speakers :

- **利嘉儀教授**, 芝加哥大學 David Lee Shillinglaw Distinguished Service Professor;
香港賽馬會芝加哥大學教育綜合大樓 | 芝加哥大學袁天凡、慧敏校園文物展示中心顧問委員會主席
Professor Ka Yee Lee, David Lee Shillinglaw Distinguished Service Professor, The University of Chicago; Chair, Advisory Committee of The Heritage Interpretation Center, The Hong Kong Jockey Club University of Chicago Academic Complex | The University of Chicago Francis & Rose Yuen Campus in Hong Kong

- **彭慕蘭教授**, 芝加哥大學歷史系教授 (項目研究總監)
Professor Kenneth Pomeranz, Professor of the Department of History, University of Chicago (Head of the project research team)

- **楊紫燁教授**, 奧斯卡紀錄片得主, 香港大學新聞及傳媒研究中心總監, 創建及領導“香港紀錄片計劃”, 旨在培育新一代的紀錄片工作者。

Professor Ruby Yang, Oscar-winning documentary film-maker, interim director and Professor of Practice of the Journalism and Media Studies Centre at HKU. She now heads the Hong Kong Documentary Initiative (HKDI) at HKU, which aims to nurture the next generation of documentary filmmakers in the region.

- **麥智坤先生**, 《摩星嶺下》電影攝影師
Mike Mak, cinematographer of "Mount Davis: From Citadel to Campus"

- **余家聲先生**, 香港註冊建築師, 建築保護師及認可人士
Ka Sing Yu, Registered Architect, Architectural Conservationist and Authorised Person

語言: 主要為廣東話, 彭慕蘭教授之分享則為英語, 並設有中文翻譯

Language: Mainly Cantonese except Prof. Kenneth Pomeranz's sharing (in English supplemented by brief Chinese translation)



[按此登記 Click here to register!](#)

名額有限, 先到先得。成功登記的人士會收到確認電郵及有關放映節目的詳情。

Enrolment is on a first-come-first-served basis; successful registration will be confirmed by email with details of the screening.



The Hong Kong Jockey Club University of Chicago Academic Complex
The University of Chicago Francis and Rose Yuen Campus in Hong Kong

168 Victoria Road, Mount Davis, Hong Kong

hk@uchicago.edu | <https://www.uchicago.hk/>

Share this email:



[Manage](#) your preferences | [Opt out](#) using TrueRemove™

Got this as a forward? [Sign up](#) to receive our future emails.

View this email [online](#).

168 Victoria Road,
Mount Davis, | Hong Kong

This email was sent to .

To continue receiving our emails, add us to your address book.

emma®

[Subscribe](#) to our email list.